# La Banque Royale du Canada





PASSIF		
apital versë	\$35,000,000.00 1,166,954.95	\$35,000,000.
ividendes déciarés et impayés. Ividende No. 181 (au taux de 19% l'an) payable le 1 décembre 1932.	\$36,166,954.95 14,996.29 875,000.00	
		27 854 851

s de la Banque en circulation..... nes dues aux termes de la loi des Finances. npris dans les articles qui précèdent... \$765,512,920.1 ACTIF

\$85,227,898. 58,645,357.92 ilgations du gouvernement fédéral et des gouver-nements provinciaux du Canada (ne dépassant pas la valeur marchande). ilgations municipales canadiennes et obligations publiques britanniques, étrangères et coloniales, autres que celles du Canada (ne dépassant pas la valeur marchande). 26,750,444.4

tres que celles du Canada (ne dépassant pas la leur marchande de Ler, et autres obligations et tions (ne dépassant pas la valeur marchande). I demande et prêts à courte échéance (ne dépas-nt pas trente jours) au Canada sur nantisse-ent d'obligations, débentures, et actions et tres titres d'une valeur marchande suffisante demande et prêts à courte échéance (ne dépas-nt pas trente jours), silleurs qu'au Canada, sur nrissement d'obligations, débentures et actions autres titres d'une valeur marchande suffisante ur couvrir les prêts. 9,748,496.4 28,951,263.4

s courants et escomptes au Canada (déduction faite de l'intérêt nos couru) après avoir pourvu pleinement aux créances mauvaises et douteuses \$152,380,972.62 s courants et escomptes ailleurs qu'au Canada (déduction faite de l'intérét non couru après avoir pourvu pleinement aux créances mauvaises et

contra : citons de compagnies contrôlées par la Banque es pa-été faits épôt entre les mains du Ministre des Finances en garantie de la 6,326,569.0 593,760. utre actif non compris dans les articles qui précèdent..... \$765,512,920.1

CERTIFICAT DES VERIFICATEURS

CERTIFICAT DES VERFICATEURS

VIX ACTIONNAIRES DE LA BANQUE ROYALS DU CAMAN;

Nous avons examin 'le bilan c'd-éseaux du passif et de l'actif au 30 novembre 1982 de mèmuse les livres et comptes de la Banque Royale au bureaux-che et les rapports certifiés des auceu,
ales. Nous avons vérifié les espèces et les valeurs qu'il y avait au bureaux-che à la fin de l'anné
issale de la Banque, et, au cours de l'année, nous avons compté et examiné les espèces et le
illeurs de plusieurs des plus importantes succursales.

Nous avons obtenu toutes les information et explications dont nous avons se besoin et
ians notre opinion, les opérations de la Banque dont nous avons pris connaissance, étaient dan
extiributions de la Banque. Le bilan et-dessus, dans notre opinion donne, et qu'il est, un eosé exact de la Banque à la date du 30 novembre 1982, tel qu'il apparait aux livres de la Banque A. B. BRODIE, C.A., Price, Waterhouse & Co JAS. G. ROSS, C.A., P. S. Ross & Sons.

COMPTE DE PROFITS ET PERTES olde créditeur au compte de profits et pertes, au 30 novembre 1931 rofits de l'exercice finissant le 30 novembre 1932....

contribution au Fonde de Panion du Personnel. Provision pour les Immeubles de la Banque. Réserve pour les Impôts fédéraux, y compris l'impôt aur les billets de la Banque en circulation. I'ransporté à la réserve de dépréciation des placements Solde créditeur au compte de profirs et pertes.

M. W. WILSON, Gérant Géné

### Corporation de Prêt et Revenu

Assurance financière pour la formation d'un capital.

Edifice Quebec Power—Chambre 307—Québec
Capital autorisé \$ 100,806.80
Capital souscrit et payé .... 65,000.00

Le meilleur encouragement offert à l'Epargne, par des fermes de Fiscements variés. Prêts à long terme, avec facilité de rembeur-sement; intérêt sussi bas que 3 pour cent l'an; en prête 4 feis le montant du placement; capital fourni deux fois plus tôt que tes-te autre combinaisen de mutualité financière. Pas de cenfiscation d'argent, pas de risque de perte. Prospectus envoyé sur demande

Président: Charles Auger, secrétaire: De la Bruière Fertier Vice-Président: Fortunat Gingras: aviseur légal: H.-Paul Dreui Trésorier: Alphonse Tardif.

Représentant à Edmundston, N. B. Heures de Bureau:6 à 8 hres du soir



-L'Economie dans

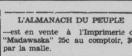
le Vêtement -

Est rendus possible par notre ser-vice moderne de nettoyage-à-sec Robes et manteaux que vous pou-vez avoir l'intention de mettre de côté, peuvent être restorés pour des mois essorse d'utilité par no-tre méthode perfectionnée de re-mise à neuf des vêtements.

BLANCHISSAGE POUR HOM

R. H. RICHARDS

Nettoyage et Pressage 27. rue de l'Eglise — Edmundsto Service rapide — Tel.: 32-2.





ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE

cturier et Marchand iments et d'Epitaphes égyptienne — Granite ST-BASILE, ENTREPRENEUR Co. Madawaska, N.-B. s sept. 188.

### **SYMPATHIES** Madawaska, Me

—MM. Aiphée et Adhémar Cyr de Van Buren étaient en ville lundi par

HORAIRE No. 81

En force le 13 Dec. 1932

EXPRESS

Dép. Rivière-du-Loup 7.30 a. m. etal. Dép. Rivière-du-Loup Arr. Edmundston

EXPRESS ... Dép. Edmundston Arr. Rivièredu-Loup, 12.00 p. m 3.30 p. m MIXTE

Dép. Edmundston Arr. Connors, N. B. MIXTE Dép. Connors, N B., Arr. Edmundston 9.15 a. m N. B. — Heure du méridien de l'es ervice quotidien, excepté le diman

vec le chemin de fer; des Pasifique Canadien et à Rivière-du-Loup avec tous les trains d'express des chemins de fer Nationaux.

Pour plus amples informations prospectus, etc., s'adresser à T. N. Walsh, Agent Général di Pret et des Voyageurs.



**MONUMENTS FUNERAIRES** granite et en marbre. — De manden des peix et meyen les différents modèles.

Service d'Ambulance sure automobile mode Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31 J.B. COTE

A LA FAMILLE J.-O. BERGERON DE NOTRE-DAME DU LAC

sympathies reques par la famille de feu J.-Omer Bergeron, de Notre-Da-me du Lac, prouve toute l'estime dont jouissat cet homme : Grand Messes Ls-P. Bégin, Lévis, Mile Albina

de Orono
de Orono
de Orono
de Wille
Messes Privilégiées
M. l'abbé H. Lamouette, curé de
St-Juste du Lac, M. l'abbé Camille
Lachance, Matane, M. Ls-Ph. Bégin
Lévis, M. et Mme Jérôme Lévesque

ren a passé quelques jours ches, son fils, Mr. Larcy de l'acceptance, l'acchance, Matane, M. La-Ph. Bégin, Lévis, M. et Mime Jérôme Lévesque, Piren était en ville abes des amés, à la fin de la semaine dernière.

—Une soirée de Charlesmagne et de Bridge aura lieu, dans l'Elocie Evangeline dimanche soire, les 4, à 8 heures. Tous les profits seronts données en charité et à la Croix Rouge Américaine.

—Mille Lorette Mattin de Fresich ville, était l'arvitée demisse de cette ques jours, la semaine dernière, —Affile Lorette Mattin de Fresich ville, était l'arvitée des dernières de cette ville, était l'arvitée de l'arvitée d'arvitée d'arvitée d'arvitée d'arvitée d'arvitée d'ar

Buren.

—Miles Lorette Martin. et Géraldine Clavette. et M.: Willie. Cyr. sont allés en auto à Fort Kent, vendredi passé.

—M.: Gérald Beaulieu a visité des amis et des parents à Fort Kent, vendredi dernies.

—M.: et Mme Ludger Sévigny

\*\*Pélégrammes\*\*

M. Jean-François Pouliot, M. P., Riv.-du-Loup, M. J.-B. Lévesque, Montréal, Mme Geo. Bouchard, Law rendredi dernies.

—M.: et Mme Ludger Sévigny

\*\*Pélégrammes\*\*

M. J.-B. Lévesque, Montréal, Mme Geo. Bouchard, Law rendredi dernies.

—M.: et Mme Ludger Sévigny

\*\*Pélégrammes\*\*

M. J.-B. Lévesque, Montréal, Mme Geo. Bouchard, Law rendredi dernies.

—M.: et Mme Ludger Sévigny

\*\*Pélégrammes\*\*

M. J.-B. Lévesque, Montréal, Mme Geo. Bouchard, Law rendredit dernies.

—M.: et Mme Ludger Sévigny

\*\*Pélégrammes\*\*

M. Jean-François Pouliot, M. P., Riv.-du-Loup, M. J.-B. Lévesque, Montréal, Mme Geo. Bouchard, Law rendredit dernies.

—M.: et Mme Ludger Sévigny

\*\*Pélégrammes\*\*

M. Jean-François Pouliot, M. P., Riv.-du-Loup, M. J.-B. Lévesque, Montréal, Mme Geo. Bouchard, Law rendredit dernies.

—M.: et Mme Ludger Sévigny

\*\*Pélégrammes\*\*

M. Jean-François Pouliot, M. P., Riv.-du-Loup, M. J.-B. Lévesque, Montréal, Mme Geo. Bouchard, Law rendredit dernies.

\*\*M.: Adume Anabolne Sougra sont allés à St-Basile; dimannahe.

—M.: et Mme Ludger Sévigny

\*\*Pélégrammes\*\*

\*\*M.: Jean-François Pouliot, M. P., Riv.-du-Loup, M. J.-B. Lévesque, Montréal, Mme Geo. Bouchard, Law rendredit dernies.

\*\*M.: Wilfrid Morel, M.-P., Ste-Rosedu-Dégelé, M. et Mme Ernett Felletter, Cabano; famille Ernett Rioux Trois-Pistoles, M. et Mme Ernett Rioux Trois-Pistoles Rioux

passée.
—MM Louis Morneault et Pierre

—MM Louis Morneault et Pierre
Sanfaçon de Grand'Isle étaient visiteurs à Edmundston samedi soir.
—Mille Irène Cyr de St-David est
allée visiter Mille Marie-Anne Violette à Van Buren, ces jours passés.
—MM Ludger Arsenault et Arthur
Daigle ont fait un voyage en auto à
—Milles Nathalle et Corinne ThiFort Kent lumit per afficier.

Jenne Marie Anne Violette à Van Buren, ces jours passés.
—Milles Nathalle et Corinne ThiFort Kent lumit per afficier.

Jenne VioJenne VioJen

—Miles Nathalie et Corinne Thibort Kent, lundi, par affaires.
bodeau, institutrices à l'Ecole Evangeline ont repris leurs classes lund
après avoir passé les vacances di
Noel avec leurs parents, M. et Mm
Jos. Thibodeau, à Fort Kent.

—Mile Berthe Michaud est retour
Lée à Fort Kent, après quelque
fours de promenade chez des parent
et amis.

et amis.

—M. et Mme Joseph J. Bellefle.

—Donald étaient reçus

—M. et Mme Joseph J. Bellefleur et son fils Donald étaient reçus à l'heure du diner chez M. et Mme Fortunat W. Pelletier, dimanche. —Mile Matihie Beaulieu, institu-trice à l'Ecole Evangeline, a repris as tâche lundi après avoir passé ses vaicances avec ses parents, M. et Mme Fred Beaulieu de Grand'Isle. FNbig.v.

vacances avec ses parents, M. et Mme Fred Beaulieu de Grand'Isle. FNbig.v.—M. et Mme Herman P. Fréchette ont reçu à un Bridge dimanche soir les couples suivants: M. et Mme Fortunat W. Pelletier, M. et Mme Jos. Pelletier, d'Edmundston, M. et Mme Jos. Thériauit, et M. et Mme Emile Thériauit de Lille. Les prix Turent re çus par Mme F. W. Pelletier, et al Consolation par Mme Jos. F. Pelletier, M. et Mme Jos. Thériauit, at M. et Mme Emile Thériauit de Lille. Les prix Turent re çus par Mme F. W. Pelletier, et al Consolation par Mme Jos. F. Pelletier, M. P. W. Pelletier, reçut le premier prix pour hommes, et M. Emile Thériauit, la consolation. Un goûter délicieux fut servi après la distribution des prix. L'ARBRE DE NOEL—Un Arbre de Noel avait été dressé pour toute la localité, à côté du imagasin de M. H. P. Fréchette, pendant les vacances scolaires, La veille cur grand jour, environ 1,000 vaniers, furent donnés aux enfants et 35 autres paniers, contenant pour \$2.50 de vivres furent distribusion fut terminée, les enfants chantèrent ensemble un refrain de Noel, que leur àvait fait pratiquer M. Normand Fréchette, Ce fut avec la coopération du Comité Exécutif de Fraser et des Ohevaliers de Colomb que cet arbre avait été dressé,

**Excellent Rapport** Annuel de la Banque

Annuel de la Banque

Royale du Canada

L'actif total est è 1765,512/26.

L'actif liquide compte pour \$355.

Basil ou \$2.20 pour cest de pourse de pour \$455.

Basil ou \$2.20 pour cest de pour sest de pour \$455.

Basil ou \$2.20 pour cest de pour cest de pour \$2.20 pour cest de pour cest

As the Service of Service (Sapustasing, Ont., M. Napoleon LA.

In the Committee of the Comm



AVIS PUBLIC est par la présente donné que la liste des voteurs qualifiés pour les élections municipales jaites d'après le Chaptire 179 des Statuts révisés du Nouveau-Brunsewick, 1927, est maintenant affichée aux endroits suivants:

QUARTIER No. I — Au magasin de Fred Clavette, sur la rue Victoria.

QUARTIER NO. II — Au magasin de Fred T. Lajole, sur la rue Victoria.

QUARTIER NO. III — Au Bureau-de Poste, angle dos rues Canada et de l'Egilee.

QUARTIER NO. IV (et les non-résidente) — Au Palais de Justice, rue Si-François ces listes sont sujettes à revision pour les erreurs et les omissione, fine pour les erreurs et les omissione, fine qu'à Vendredt le 13 fanvier prochain, Datée à Edmundston, N. B. ce 19e jour de décembre, A. D., 1932.

# Voters List — 1932

PUBLIC NOTICE is hereby gi PUBLIC NOTICE is hereby given that the list of qualified voters for Municipal Elections, made under Chapter 179 of the Revised Statuteg of New Brunswick 1927, is now posted at the following places:

WARD No. v — At Mr. Fred Clavette's Store on Victoria Street,
WARD No. I — At Mr. Fred Clavetter of Store on Victoria Street.

WARD No. I — At Mr. Fred ClavetStore on Victoria Street.
WARD No. III — At the Post Office,
corner of Canada & Church
Street.
WARD No. IV (and non-residents)
— At the Court House on St
Francis Street.
The above lists are subject to revision for error or omissions up to
and including Friday the 13th day
of January next.
Dated at Edmundston, N. B. this
19th day of December A. D., 1882.

THOMAS GUERRETTE Secretary-Treasurer Town of Edmundeto

Alleent & \$20,082,961 contre \$28,968.- CAMPBELLTON, N. B. NIVEAU SATISFAISANT DES DEPOTS

CE-PHA-NO

Li Mal de tête, Grippe, Névral-gie, mai de dents, et autres affec-

tions semblables. tions Sembraures.

Les toblettes CE-PHA-NOL s'attaquent à la coute même du mai sons affacter le ceptr. al l'estomac. Leur action calmagné et sêre est due à leur compasition parficulière, préparée par des pharmaciens chaintes auptimantés. Les Ce-Pha-Not autre de la compassion de



L'ALMANACH DU PEUPLE

LIMITED

"WHERE QUALITY COUNTS **VALEURS** du NOUVEL AN - NEW YEAR'S VALUES

**FEVES** Blanches

Macaroni Spaghetti, Vermicelle, Coupé, — A la pesée Ready Cuts — In Bulk SA TON P&G 10 Barres 35C

Qualité — STANDARD—Quality

EXTRA SPECIAL

Tamis Sieve

SARDINES

Soupe aux Pois PEA SOUP Habitant Bte 10 onces

Marmelade a l'Orange Glassco's Orange MARMALADE

CARAMELS Lowney's, liv. 19 CORN Flakes, toutes sortes, 25 Lowney's Caramels, lb \_\_\_\_ 19 January 25 AF CAFE Richmello, bte 1 liv. Richmello COFFEE, lb. tin 45 \$ Saumon Clover Leaf, gr. bte Clover Leaf Salmon, tall tin BACON tranché, la livre Sliced BACON, lb \_\_ Corned BEEF, 2 btes No. 1 25 \$ ANANAS Gold Reef, gr. bte 27

NOIX écalées, pqt 3 onces Shelled Walnuts, halves, 3 oz 10 ¢ FIGUES pour cuire, 3 livres 25 % GATEAU au Raisin, la livre 19 9 THE, post rouge, 1 livre \_\_\_\_ 35 \$\forall D.S.L. red pkg. TEA, lb \_\_\_\_ 35\$ SELP.C. pqt 24 oz.
Purity Crystal SALT, 24 oz. 05 \$\square\$

Ampoules Solex, 25-40-60 W 25 & Solex Lamps, 25-40-60 Wat

G. R. Pineapple, lge tin \_\_\_\_

Marven's SODAS, 2 lb. bags 24 9 Moutarde Keen, bte 1/4 livre 27 & Keen's MUSTARD, 1/4 lb tir Mincemeat, à la pesée, 2 liv. 25 ¢ Bulk Mincemeat, 2 lbs \_\_\_\_\_ Huile à moteur, bte 6 pintes \$1.49 Penn-Rad Motor OIL, 6 qt. \$1.49 Nettoyeur Babbitt, bte Babbitt's CLEANSER, tin \_ 08 \$ Cahiers brouillons, 2 pour School Scribblers, 2 for \_\_\_\_ Savon de toilette, morceau Fairy Toilet SOAP, cake \_\_ 05\$

Biscuits au soda, sac 2 lbs

10 oz. Tin

32 onces

Olives McLaren's btle 14 on. McLaren's Olives, 14 oz. btle 15 \$\notine{15}\$ Poudre à Pâte, bte 1 liv. Dom. Baking Powder, lb tin\_ 19 \$ Beurre de Peanut, 16 onces Jolly Good Peanut Butter, 199 ICING SUGAR, 3 lb pkges \_ 25 ¢

FRUITS et LEGUMES FRAIS -

FRESH Fruits and Vegetables

Extra

Special

CITRONS, la douz.

Juteuses et grosses-Juicy and Large TOMATES, la livre

Tomatoes, lb ..... 20c LAITUE Iceberg, Iceberg LETTUCE, each. . 21c

ATTACAS, liv.

POMMES - APPLES, peck 39c - 49c - 59c

Gr. Pamplemousses, 2 pour Lge GRAPEFRUIT, 2 for. .19c

CRANBERRIES, lb ..... 26c

FARINE — Chaleur — FLOUR

98 lbs \$1.90

DOZ.

0

gan.

L. M Mme mas taler bé, c

25c

05c

23c

LEMONS, dozen ..... 35c

die i se li se costi de la se li se cole.

L'acordina di se li se